

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 november 2002

WETSONTWERP
tot hervorming van de adoptie

AMENDEMENTEN

Nr. 41 **VAN DE REGERING**

Art. 2

De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in het voorgestelde artikel 346-2, eerste lid, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»;

2° in het voorgestelde artikel 346-2, tweede lid, de woorden »De rechter» vervangen door de woorden «De rechtbank»;

3° in het voorgestelde artikel 348-1, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

4° in het voorgestelde artikel 348-2, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1366/ (2001/2002):**

001 : Wetsontwerp.
002 en 003 : Amendementen.
004 : Advies van de Hoge Raad voor de Justitie.
005 en 006 : Amendementen.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 novembre 2002

PROJET DE LOI
réformant l'adoption

AMENDEMENTS

N°41 **DU GOUVERNEMENT**

Art. 2

Apporter les modifications suivantes :

1° à l'article 346-2 , alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal de la jeunesse»;

2° à l'article 346-2 proposé, alinéa 2, remplacer les mots «Le juge» par les mots «Le tribunal»;

3° à l'article 348-1 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

4° à l'article 348-2 proposé, remplacer les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

Documents précédents :

Doc 50 **1366/ (2001/2002):**

001 : Projet de loi.
002 et 003: Amendements.
004 : Avis du Conseil supérieur de la Justice.
005 en 006 : Amendements.

5° in het voorgestelde artikel 348-4, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

6° in artikel 348-5, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

7° in de Nederlandse tekst van artikel 348-5, de woorden «ad hoc voogd» vervangen door de woorden «voogd ad hoc»;

8° in het voorgestelde artikel 348-10, 1°, het woord «rechter» vervangen door het woord «rechtbank»;

9° in het voorgestelde artikel 348-10, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

10° in het voorgestelde artikel 348-11, eerste lid, het woord «rechter» vervangen door het woord «rechtbank»;

11° in het voorgestelde artikel 348-11, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

12° in het voorgestelde artikel 349-2, het woord «rechter» vervangen door het woord «rechtbank»;

13° in het voorgestelde artikel 351, derde lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

14° in het voorgestelde artikel 353-1, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

15° in het voorgestelde artikel 353-2, tweede lid, het woord «rechter» vervangen door het woord «rechtbank».

16° in het voorgestelde artikel 353-2, derde lid, het woord «rechter» vervangen door het woord «rechtbank»;

17° in het voorgestelde artikel 353-3 het woord «rechter» vervangen door het woord «rechtbank»;

18° in het voorgesteld artikel 353-5, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

19° in het voorgestelde artikel 353-6, tweede lid, het woord «rechter» vervangen door het woord «rechtbank»;

5° à l'article 348-4 proposé, remplacer à l'alinéa 2 les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

6° à l'article 348-5 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

7° dans le texte néerlandais de l'article 348-5 proposé, remplacer les mots «ad hoc voogd» par les mots «voogd ad hoc» ;

8° à l'article 348-10 proposé, remplacer le mot «juge» par le mot «tribunal»;

9° à l'alinéa 2 à l'article 348-10 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal».

10° à l'article 348-11 proposé, alinéa 1^{er}, remplacer le mot «juge» par le mot «tribunal»;

11° à l'article 348-11, proposé, remplacer à l'alinéa 2 les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

12° à l'article 349-2 proposé, remplacer le mot «juge» par le mot «tribunal».

13° à l'article 351, proposé, remplacer à l'alinéa 3, les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

14° à l'article 353-1proposé, remplacer à l'alinéa 2, le mot «juge» par le mot «tribunal»;

15° à l'article 353-2, proposé, remplacer à l'alinéa 2, le mot «juge» par le mot «tribunal»;

16° à l'article 353-2 proposé, remplacer à l'alinéa 3, le mot «juge» par le mot «tribunal»;

17° à l'article 353-3 proposé, remplacer le mot «juge» par le mot «tribunal»;

18° à l'article 353-5 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

19° à l'article 353-6 proposé, remplacer à l'alinéa 2, le mot «juge» par le mot «tribunal»;

20° in het voorgestelde artikel 354-1, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

21° in het voorgestelde artikel 354-2, tweede lid, de woorden «de rechter» telkens vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»;

22° in het voorgestelde artikel 361-2 de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»;

23° in het voorgestelde artikel 362-2 de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»;

24° in het voorgestelde artikel 363-3 de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank».

VERANTWOORDING

Dit wetsontwerp maakt deel uit van een actieplan om van de vrederechter de familierechter te maken. De belangrijkheid van de middelen die de vrederechter ter beschikking moeten worden gesteld om deze nieuwe rol ten volle te kunnen vervullen, is niet te verwaarlozen. In afwachting dat de vrederechters over deze nodige middelen beschikken moet er dus een oplossing worden gezocht. De tekst werd in die zin aangepast. Opdat zowel in het Burgerlijk wetboek als in het Gerechtelijk wetboek duidelijk zou zijn welke rechter bevoegdheid heeft om zich uit te spreken over welke adoptie, volstaat het niet om in de teksten systematisch het voorziene woord «vrederechter» te vervangen door «rechter». Wanneer op ondubbelzinnige manier vaststaat dat enkel de jeugdrechtbank bevoegd is, wordt deze bevoegdheid nadrukkelijk vermeld. Dit zal het geval zijn bij interlandelijke adoptie, omdat de waarborgen, in de wet ingeschreven, deze zijn van het Verdrag van 1993 van Den Haag dat zich tot hoofdzakelijk doel stelt «de bescherming van kinde-
ren op het gebied van de interlandelijke adoptie». Dit zal tevens het geval zijn bij volle adoptie, omdat deze adoptievorm alleen toepasselijk is op een persoon van minder dan 18 jaar oud. Gewone adoptie kan zowel een meerderjarige als een minderjarige tot voorwerp hebben. Naar gelang het geval zal derhalve, dan eens de rechtbank van eerste aanleg, dan weer de jeugdrechtbank bevoegd zijn om de procedure af te handelen. Deze bevoegdheidsregeling wordt het best ondergebracht in het gerechtelijk wetboek, hier, onder de in het regeringsamen-
dement voorgestelde wijziging van het artikel 1231-3 in ontwerp.

Nr. 42 VAN DE REGERING

Art. 4

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

20° à l'article 354-1 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

21° à l'article 354-2 proposé, remplacer à l'alinéa 2, le mot «juge» à chaque fois par les mots «tribunal de la jeunesse»;

22° à l'article 361-2 proposé, remplacer les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal de la jeunesse»;

23° à l'article 362-2 proposé, remplacer les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal de la jeunesse»;

24° à l'article 363-3 proposé, remplacer, les mots «le juge» par les mots «le tribunal de la jeunesse».

JUSTIFICATION

Ce projet de loi s'inscrit dans un plan d'action qui vise à faire du juge de paix le juge de la famille. Toutefois, l'importance des moyens devant être mis à sa disposition pour assumer pleinement cette nouvelle fonction ne peut être négligée. Il convient dès lors de trouver une solution dans l'attente de la mise en place de ces moyens au sein des justices de paix. Le texte du projet a été adapté en ce sens. Pour faire apparaître clairement dans le Code civil comme dans le Code judiciaire quel juge est compétent pour statuer en matière de quelle adoption, il ne suffit pas de remplacer systématiquement dans les textes les mots «juge de paix» par le mot «juge». Lorsqu'il est établi sans équivoque que seul le tribunal de la jeunesse est compétent, cette compétence est explicitement mentionnée. Tel sera le cas pour les adoptions internationales, parce que les garanties, inscrites dans la loi, sont celles de la Convention de La Haye de 1993 dont l'objectif principal est «la protection des enfants en matière d'adoption internationale». Tel sera également le cas pour les adoptions plénières, parce que cette forme d'adoption n'est applicable qu'aux personnes de moins de 18 ans. L'adoption ordinaire peut quant à elle s'appliquer aussi bien à des personnes majeures qu'à des mineurs d'âge. Selon le cas, la procédure sera de la compétence tantôt du tribunal de première instance tantôt du tribunal de la jeunesse. Il est préférable de réglementer cette compétence dans le Code judiciaire, en l'occurrence sous la modification de l'article 1231-3 en projet, proposée par l'amendement du gouvernement.

N° 42 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Modifier cet article comme suit :

1° het voorgestelde artikel 1231-3, eerste lid, vervangen als volgt :

«Het verzoek wordt bij verzoekschrift op tegenspraak ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg, of, ingeval de persoon die men wenst te adopteren minder dan achttien jaar oud is, bij de jeugdrechtbank.»

2° in het voorgestelde artikel 1231-5, de woorden «van de vrederechter» doen vervallen;

3° in het voorgestelde artikel 1231-9, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

4° in het voorgestelde artikel 1231-10, eerste lid, de woorden «De rechter» vervangen door de woorden «De rechtbank»;

5° in het voorgestelde artikel 1231-10, eerste lid, 3°, de woorden «rechter» telkens vervangen door de woorden «jeugdrechtbank»;

6° in het voorgestelde artikel 1231-10, eerste lid, 5° de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

7° in het voorgestelde artikel, tweede lid, in de Nederlandse tekst het woord «eenvoudige» vervangen door het woord «eenvoudige»;

8° in het voorgestelde artikel 1231-10, derde lid de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

9° in het voorgestelde artikel 1231-11, eerste lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»;

10° in het voorgestelde artikel 1231-13, eerste lid, de woorden «De rechter» telkens vervangen door de woorden «De rechtbank»;

11° in het voorgestelde artikel 1231-13 eerste lid, in de Franse tekst, de woorden «Il vérifie» vervangen door de woorden «Le tribunal vérifie»;

12° in het voorgestelde artikel 1231-13, tweede lid de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

13° in het voorgestelde artikel 1231-14, eerste lid,, het woord «rechter» vervangen door het woord «jeugdrechtbank»;

1° à l'article 1231-3 proposé, remplacer l'alinéa 1^{er} par l'alinéa suivant:

«La demande est introduite par voie de requête contradictoire, devant le tribunal de première instance, ou si la personne que l'on désire adopter est âgée de moins de dix-huit ans, devant le tribunal de la jeunesse.» ;

2° à l'article 1231-5 proposé, supprimer les mots »du juge de paix» ;

3° à l'article 1231-9 proposé, remplacer les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal»;

4° à l'article 1231-10 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «Le juge» par les mots «Le tribunal»;

5° à l'article 1231-10, alinéa 1^{er} proposé, remplacer à chaque fois au 3° le mot «juge» par le mot «tribunal de la jeunesse»;

6° à l'article 1231-10, alinéa 1^{er} proposé, remplacer les mots «qu'il» par les mots «que le tribunal».

7° à l'article 1231-10, alinéa 2 proposé, remplacer dans le texte néerlandais, le mot «eenvoudige» par le mot «eenvoudige»;

8° à l'article 13231-10 proposé, remplacer à l'alinéa 3, les mots «le juge» par les mots «le tribunal».

9° à l'article 1231-11 proposé, remplacer à alinéa 1^{er}, les mots «le juge» par les mots «le tribunal de la jeunesse»;

10° à l'article 1231-13 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «Le juge» par les mots «Le tribunal» ;

11° à l'article 1231-13 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er} dans le texte français, les mots «Il vérifie» par les mots «Le tribunal vérifie»;

12° à l'article 1231-13 proposé, remplacer à l'alinéa 2 , les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

13° à l'article 1231-14 proposé, à l'alinéa 1^{er}, remplacer le mot «juge» par les mots «tribunal de la jeunesse»;

14° in het voorgestelde artikel 1231-14, tweede lid de woorden «De rechter» vervangen door de woorden «De rechtbank»;

15° in het voorgestelde artikel 1231-16, eerste lid, de woorden «van de jeugdrechtbank» vervangen door de woorden «van het hof van beroep»;

16° in het voorgestelde artikel 1231-27, eerste lid, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»;

17° in het voorgestelde artikel 1231-21, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

18° in het voorgestelde artikel 1231-28, eerste lid, het woord «rechter» vervangen door het woord «rechtbank»;

19° in het voorgestelde artikel 1231-28, tweede lid de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

20° in het voorgestelde artikel 1231-29, eerste lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

21° in het voorgestelde artikel 1231-30, 2°, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

22° in het voorgestelde 1231-31, eerste lid, de woorden «De vrederechter» vervangen door de woorden «De rechtbank»;

23° in het voorgestelde artikel 1231-34, eerste lid, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»;

24° in het voorgestelde artikel 1231-34, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

25° in het voorgestelde artikel 1231-34, tweede lid in de Nederlandse tekst, de woorden «ad hoc voogd» vervangen door de woorden «voogd ad hoc»;

26° in het voorgestelde artikel 1231-35, eerste lid, de woorden «De rechter» vervangen door de woorden «De rechtbank»;

27° in het voorgestelde artikel 1231-36, 2°, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

14° à l'article 1231-14 proposé, remplacer à l'alinéa 2 les mots «Le juge» par les mots «Le tribunal» ;

15° à l'article 1231-16 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots «du tribunal de la jeunesse» sont remplacés par les mots «de la cour d'appel» ;

16° à l'article 1231-27 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal de la jeunesse» ;

17° à l'article 1231-27 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal» ;

18° à l'article 1231-28 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, le mot «juge» par le mot «tribunal» ;

19° à l'article 1231-28 proposé, remplacer à l'alinéa 2 les mots «le juge» par les mots «le tribunal» ;

20° à l'article 1231-29 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «le juge» par les mots «le tribunal» ;

21° à l'article 1231-30 proposé, remplacer au 2°, les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal» ;

22° à l'article 1231-31 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «Le juge de paix» par les mots «Le tribunal» ;

23° à l'article 1231-34 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal de la jeunesse» ;

24° à l'article 1231-34 proposé à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal» ;

25° à l'article 1231-34 proposé, remplacer à l'alinéa 2 dans le texte néerlandais, les mots «ad hoc voogd» par les mots «voogd ad hoc» ;

26° à l'article 1231-35 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots «Le juge» par les mots «Le tribunal» ;

27° à l'article 1231-36 proposé, remplacer au 2° les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal» ;

28° in het voorgestelde artikel 1231-37, eerste lid, de woorden «De vrederechter» vervangen door de woorden «De rechtbank»;

29 in het voorgestelde artikel 1231-41, het woord «neergelegd» vervangen door de woorden «voor de jeugdrechtbank ingediend»;

30° in het voorgestelde artikel 1231-42, eerste lid, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

31° in het voorgestelde artikel 1231-47, eerste lid, de woorden «De vrederechter» vervangen door de woorden «De rechtbank»;

32° in het voorgestelde artikel 1231-48, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

33° in het voorgestelde artikel 1231-48, tweede lid in de Nederlandse tekst de woorden «ad hoc voogd» vervangen door de woorden «voogd ad hoc»;

34° in het voorgestelde artikel 1231-51 de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

35° het voorgestelde artikel 1231-53 vervangen als volgt :

«Art. 1251-53. — Hoger beroep tegen elk vonnis alvorens recht te doen en tegen elk eindvonnis gewezen overeenkomstig de afdelingen 2, 3 en 4 van dit hoofdstuk, gebeurt bij verzoekschrift dat ingediend wordt op de griffie van het hof van beroep.»;

36° het voorgestelde artikel 1231-55 doen vervallen;

37° in het voorgestelde artikel 1231-56 de woorden «De jeugdrechtbank» vervangen door de woorden «Het hof van beroep» en de woorden «voor de vrederechter» vervangen door de woorden «in eerste aanleg».

VERANTWOORDING

Dit wetsontwerp maak deel uit van een actieplan om van de vrederechter de familierechter te maken. De belangrijkheid van de middelen die de vrederechter ter beschikking moeten worden gesteld om deze nieuwe rol ten volle te kunnen vervullen, kan echter niet worden verwaarloosd. In afwachting dat de vrederechters over de nodige middelen beschikken moet er dus een oplossing worden gezocht. De tekst werd in die zin

28° à l'article 1231-37 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «Le juge de paix» par les mots «Le tribunal»;

29° à l'article 1231-41 proposé, remplacer le mot «déposée» par les mots «introduite devant le tribunal de la jeunesse»;

30° à l'article 1231-42 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal»;

31° à l'article 1231-47 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots «Le juge de paix» par les mots «Le tribunal»;

32° à l'article 1231-48 proposé, remplacer à l'alinéa 2 les mots «le juge» par les mots «le tribunal» ;

33° à l'article 1231-48 proposé, remplacer à l'alinéa 2 dans le texte néerlandais, les mots «ad hoc voogd» par les mots «voogd ad hoc»;

34° à l'article 1231-51 proposé, remplacer les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

35° remplacer l'article 1231-53 proposé par la disposition suivante :

«Art. 1251-53. — L'appel de tout jugement avant dire droit et de tout jugement définitif rendu en vertu des sections 2, 3 et 4 du présent chapitre, est introduit par requête déposée au greffe de la cour d'appel.» ;

36° supprimer l'article 1231-55 proposé ;

37° à l'article 1231-56 proposé, remplacer les mots «Le tribunal de la jeunesse» par les mots «La cour d'appel» et les mots «devant le juge de paix» par les mots «en première instance».

JUSTIFICATION

Ce projet de loi s'inscrit dans un plan d'action qui vise à faire du juge de paix le juge de la famille. Toutefois, l'importance des moyens devant être mis à sa disposition pour assumer pleinement cette nouvelle fonction ne peut être négligée. Il convient dès lors de trouver une solution dans l'attente de la mise en place des structures adéquates au sein des justices de paix. Le texte du projet a été adapté en ce sens. Pour faire apparaître

aangepast. Opdat zowel in het Burgerlijk Wetboek als in het Gerechtelijk wetboek duidelijk zou zijn welke rechter bevoegd is om zich uit te spreken over welke adoptie, volstaat het niet om in de teksten systematisch het voorziene woord «vrede-rechter» te vervangen door «rechter».

Wanneer op ondubbelzinnige manier vaststaat dat enkel de jeugdrechtbank bevoegd is, wordt deze bevoegdheid nadrukkelijk vermeld. Dit zal het geval zijn bij interlandelijke adoptie, omdat de waarborgen, in de wet ingeschreven, deze zijn van het Verdrag van 1993 van Den Haag dat zich hoofdzakelijk tot doel stelt «de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie». Dit zal tevens het geval zijn bij volle adoptie, omdat deze adoptievorm alleen toepasselijk is op een persoon van minder dan 18 jaar oud.

Gewone adoptie kan zowel een meerderjarige als een minderjarige tot voorwerp hebben. Naar gelang het geval zal derhalve dan eens de rechtbank van eerste aanleg dan weer de jeugdrechtbank bevoegd zijn om de procedure af te handelen. Deze bevoegdheidsregeling wordt het best ondergebracht in het Gerechtelijk Wetboek, hier, onder de in het regeringsamen-dement voorgestelde wijziging van het artikel 1231-3 in ontwerp.

Nr. 43 VAN DE REGERING

Art. 23

Dit artikel doen vervallen.

VERANTWOORDING

Gelet op aan de tekst van het wetsontwerp aangebrachte wijzigingen, dient deze bepaling te vervallen.

De minister van Justitie,

Marc VERWILGHEN

Nr. 44 VAN MEVROUW SCHAUVLIEGE

Art. 2

In het ontworpen artikel 364-1, eerste lid, het woord «vreemde» vervangen door het woord «andere».

VERANTWOORDING

Concordantie met amendement 47.3.A.

Joke SCHAUVLIEGE (CD&V)

clairement dans le Code civil tout comme dans le Code judiciaire quel juge est compétent pour statuer en matière de quelle adoption, il ne suffit pas de remplacer systématiquement dans les textes les mots « juge de paix » par le mot « juge ».

Lorsqu'il est établi sans équivoque que seul le tribunal de la jeunesse est compétent, cette compétence est explicitement mentionnée. Tel sera le cas pour les adoptions internationales, parce que les garanties, inscrites dans la loi, sont celles de la Convention de La Haye de 1993 dont l'objectif principal est « la protection des enfants en matière d'adoption internationale ». Tel sera également le cas pour les adoptions plénières, parce que cette forme d'adoption n'est applicable qu'aux personnes de moins de 18 ans.

L'adoption ordinaire peut quant à elle s'appliquer aussi bien à des personnes majeures qu'à des mineurs d'âge. Selon le cas, la procédure sera de la compétence tantôt du tribunal de première instance tantôt du tribunal de la jeunesse. Il est préférable de régler cette compétence dans le Code judiciaire, en l'occurrence sous la modification de l'article 1231-3 en projet proposée par l' du gouvernement.

N° 43 DU GOUVERNEMENT

Art. 23

Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Cette disposition n'a plus de raison d'être au regard des modifications apportées au texte du projet de loi.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN

N° 44 DE MME SCHAUVLIEGE

Art. 2

Dans l'article 364-1, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots « dans un Etat étranger » par les mots « dans un autre Etat ».

JUSTIFICATION

Concordance avec l'amendement n°47.3.A.

Nr. 45 VAN DE REGERING

Art. 2

Dit artikel als volgt wijzigen:**1° in het voorgestelde artikel 346-2, het eerste lid vervangen als volgt :**

«De geschiktheid wordt door de vrederechter beoordeeld op grond van een door hem te bevelen maatschappelijk onderzoek. Vooraleer over hun geschiktheid wordt geoordeeld, moeten de persoon of de personen die een kind wensen te adopteren de voorbereiding hebben genoten die door de bevoegde Gemeenschap wordt verstrekt en die meer bepaald de informatie inhoudt over de stappen in de procedure, de juridische en de andere gevolgen van de adoptie en over de mogelijkheid en het nut van nazorg na de adoptie. ».

2° het voorgestelde artikel 361-1, tweede lid, aanvullen als volgt : «alsook over de mogelijkheid en het nut van nazorg na de adoptie».

VERANTWOORDING

1° Teneinde het kind in de interne adoptie gelijklopende waarborgen te verlenen als deze waarin is voorzien voor de interlandelijke adoptie (zie het voorgestelde artikel 1231-28 van het Gerechtelijk Wetboek), moeten de adoptant of adoptanten ook dan aan de jeugdrechtbank het bewijs bezorgen dat zij een voorbereiding hebben genoten, waarin de Gemeenschappen voorzien. Aangezien bij de interne adopties geen voorafgaande procedure wordt gevoerd die in een afzonderlijk vonnis van bekwaamheid en geschiktheid om te adopteren uitmondt, zal dit bewijs van voorbereiding en de controle van de bekwaamheid en geschiktheid worden geleverd door toepassing van het voorgestelde artikel 1231-3, 2° van het Gerechtelijk Wetboek (zoals door de regering geamendeerd).

De aanpassing werd ingegeven door analoge bewoordingen in het voorgestelde artikel 361-1.

2° De adoptant of de adoptanten moeten, binnen de voorbereiding die zij moeten volgen, worden ingelicht over de mogelijkheid en het nut van follow-up na de adoptie die hen door de Gemeenschappen kan worden geboden, zo zij dit verlangen. Nu de voorbereiding zowel voor interne als voor interlandelijke adopties verplicht wordt, moeten de voorgestelde artikelen 246-2 en 361-1 op dit vlak gelijklopend zijn.

Nr. 46 VAN DE REGERING

Art. 4

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbren- gen :

N° 45 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Apporter les modifications suivantes:**1° à l'article 346-2 proposé, remplacer l'alinéa 1^{er} par la disposition suivante:**

«L'aptitude est appréciée par le juge de la jeunesse sur la base d'une enquête sociale, qu'il ordonne. La personne ou les personnes désireuses d'adopter un enfant doivent, préalablement à cette appréciation de leur aptitude, avoir suivi la préparation organisée par la Communauté compétente, comprenant notamment une information sur les étapes de la procédure, les effets juridiques et les autres conséquences de l'adoption ainsi que sur la possibilité et l'utilité d'un suivi post-adoptif.» ;

2° à l'article 361-1, proposé, compléter l'alinéa 2 comme suit : «ainsi que sur la possibilité et l'utilité d'un suivi post-adoptif».

JUSTIFICATION

1° En vue d'offrir à l'enfant, dans le cadre de l'adoption interne, des garanties similaires à celles prévues pour l'adoption internationale (voir l'article 1231-28 proposé du Code judiciaire), l'adoptant ou les adoptants doivent fournir au tribunal de la jeunesse la preuve qu'ils ont suivi une préparation organisée par les Communautés. Étant donné qu'aucune procédure préalable débouchant sur un jugement particulier concernant la capacité et l'aptitude à adopter n'est prévue pour les adoptions internes, ladite preuve de la préparation ainsi que la vérification de la capacité et de l'aptitude seront apportées par l'application de l'article 1231-3, 2°, proposé du Code judiciaire (comme amendé par le Gouvernement)

L'adaptation a été dictée par une formulation analogue à l'article 361-1 proposé.

2° Pendant la préparation qu'ils doivent suivre, l'adoptant ou les adoptants doivent être informés de la possibilité et de l'utilité du suivi qui peut, s'ils le souhaitent, leur être offert par les Communautés. Étant donné que la préparation est rendue obligatoire tant pour les adoptions internes que pour les adoptions internationales, il convient de prévoir une même formulation pour les articles 346-2 et 361-1 sur ce point.

N° 46 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Apporter les modifications suivantes :

1° het voorgestelde artikel 1231-6 vervangen als volgt :

«Art. 1231-6. — Indien het een kind, betreft, beveelt de jeugdrechter een maatschappelijk onderzoek ten einde inlichtingen te bekomen over de geschiktheid van de adoptant of van de adoptanten om te adopteren. Tijdens dit onderzoek worden de diensten die door de bevoegde gemeenschappen zijn aangewezen, geraadpleegd.

Het staat de rechter vrij om, zo hij dit nuttig acht, een maatschappelijk onderzoek te bevelen over de voorgenomen gewone adoptie van een persoon die ouder dan achttien jaar is.»;

2° het voorgestelde artikel 1231-29, eerste lid, aanvullen als volgt :

«Tijdens dit maatschappelijk onderzoek worden de diensten die door de bevoegde Gemeenschappen zijn aangewezen, geraadpleegd.»;

3° het voorgestelde artikel 1231-35, eerste lid, aanvullen als volgt :

«Tijdens dit maatschappelijk onderzoek worden de diensten die door de bevoegde Gemeenschappen zijn aangewezen, geraadpleegd.».

VERANTWOORDING

1° In zijn ruime informatiegaring om te weten of een adoptant dan wel adoptanten bekwaam en geschikt zijn om een kind te adopteren, ofwel om te oordelen of een kind adopteerbaar is, heeft de jeugdrechterbank een gespecialiseerde sociale dienst van de gemeenschappen ter beschikking om het maatschappelijk onderzoek onderzoek te verrichten, bepaald in de voorgestelde artikelen 346-2 en 362-2 van het Burgerlijk Wetboek.

De aanpassing van het voorgestelde artikel 1231-6 heeft tot doel ervoor te zorgen dat de sociale dienst verplicht wordt de diensten die door de gemeenschappen zijn aangewezen, te raadplegen. Doelbewust wordt deze informatie, wat de adoptant of adoptanten betreft, niet noodzakelijk en alleen gehaald bij de diensten van de gemeenschappen die de voorbereiding hebben verzorgd, omdat dit de objectiviteit van de informatiegaring in functie van de beslissing over de bekwaamheid en de geschiktheid zou kunnen aantasten.

2° Dezelfde verantwoording als bij het amendement op het voorgestelde artikel 1231-6.

3° Dezelfde verantwoording als bij het amendement op de voorgestelde artikelen 1231-6 en 1231-29.

1° remplacer l'article 1231-6 proposé par la disposition suivante :

«Art. 1231-6. — Lorsqu'il s'agit d'un enfant, le juge de la jeunesse, afin de l'éclairer sur l'aptitude à adopter de l'adoptant ou des adoptants, ordonne une enquête sociale au cours de laquelle les instances désignées par les communautés compétentes sont consultées.

Lorsqu'il l'estime nécessaire, le juge est libre d'ordonner une enquête sociale sur le projet d'adoption simple d'une personne âgée de plus de dix-huit ans.»;

2° à l'article 1231-29, proposé, compléter l'alinéa 1^{er} comme suit :

«Au cours de cette enquête sociale, les instances désignées par les Communautés compétentes sont consultées.»;

3° L'article 1231-35, alinéa 1, est complété par la phrase suivante:

« Au cours de cette enquête sociale, les instances désignées par les Communautés compétentes sont consultées.».

JUSTIFICATION

1° Dans le cadre de la vaste collecte des renseignements qui doivent lui permettre de savoir si un adoptant ou si les adoptants sont qualifiés et aptes à adopter un enfant ou de se prononcer sur l'adoptabilité d'un enfant, le tribunal de la jeunesse a à sa disposition un service social spécialisé des communautés pour effectuer l'enquête sociale prévue aux articles 346-2 et 362-2 proposés du Code civil.

L'objectif de l'adaptation de l'article 1231-6 proposé est de rendre obligatoire la consultation, par le service social, des services désignés par les Communautés. C'est à dessein que les renseignements concernant l'adoptant ou les adoptants ne sont pas nécessairement et exclusivement recueillis auprès des services des Communautés qui ont organisé la préparation. En effet, l'objectivité de l'information pourrait en être affectée, en fonction de la décision relative à la qualification et à l'aptitude.

2° La justification est la même que pour l'amendement à l'article 1231-6 proposé.

3° La justification est la même que celle des articles 1231-6 et 1231-29 proposés.

Nr. 47 VAN DE REGERING

Art. 2

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in het voorgestelde artikel 356-1, tweede lid, in de Nederlandse tekst, de woorden «Indien deze laatsten nog in leven zijn, oefenen zij gezamenlijk het ouderlijk gezag uit» **vervangen door de woorden** «Indien deze nog in leven is, wordt het ouderlijk gezag over de geadopteerde gezamenlijk uitgeoefend door de adoptant en die echtgenoot of persoon met wie wordt samengewoond.»;

2° in het voorgestelde artikel 361-2 invoegen van de woorden «*greffier van de*» **tussen de woorden** «door de» **en het woord** «vrederechter» ;

invoegen van de woorden «*in afschrift*» **tussen de woorden** «vrederechter» **en de woorden** «aan de» **en vervangen van de woorden** «binnen veertien dagen» **door het woord** «*onverwijld*»;

3° in het voorgestelde artikel 362-1, in de Nederlandse tekst, het woord «vreemde» **vervangen door het woord** «*andere*»;

4° in het voorgestelde artikel 362-1 de woorden «bevoegde centrale autoriteiten van de Gemeenschappen» **vervangen door de woorden** «*centrale autoriteit van de Gemeenschap*»;

5° in het voorgestelde artikel 362-2, eerste lid, de inleidende zin aanvullen als volgt : «*bij wie de procedure aanhangig is gemaakt volgens artikel 1231-34 van het Gerechtelijk Wetboek* »

6° in het voorgestelde artikel 363-5, eerste lid, 2°, in de Franse tekst, invoegen van het woord «*compétente*» **tussen het woord** «*jurisdiction*» **en het woord** «*belge*»;

7° in het voorgestelde artikel 364-1, eerste lid, invoegen van de woorden «*door het getuigschrift bedoeld in artikel 364-2*» **tussen de woorden** «is verklaard.» **en de woorden** «De erkenning».

VERANTWOORDING

1° Een betere vertaling van de Franse tekst.

2° Dit aldus geamendeerde voorgestelde artikel, samen gelezen met het voorgestelde artikel 1231-33 van het Gerechtelijk Wetboek (zoals door de regering geamendeerd), zorgt in de

N° 47 DU GOUVERNEMENT

Art. 2

Apporter les modifications suivantes :

1° Dans l'article 356-1 proposé, alinéa 2, **remplacer dans le texte néerlandais, les mots** «Indien deze laatsten nog in leven zijn, oefenen zij gezamenlijk het ouderlijk gezag uit» **par les mots** «Indien deze nog in leven is, wordt het ouderlijk gezag over de geadopteerde gezamenlijk uitgeoefend door de adoptant en die echtgenoot of persoon met wie wordt samengewoond»;

2° Dans l'article 361-2, les mots «*greffier du*» **sont insérés entre les mots** «par le» **et** «juge de paix» ;

les mots «*en copie*» **sont insérés entre les mots** «transmis» **et** «par le», **et les mots** «dans les quinze jours» **sont remplacés par les mots** «*sans délai*» ;

3° Dans l'article 362-1, dans le texte néerlandais, **remplacer le mot** «*vreemde*» **par le mot** «*andere*» ;

4° Dans l'article 362-1, les mots «aux Autorités centrales communautaires» **sont remplacés par les mots** «à l'Autorité centrale communautaire» ;

5° A l'article 362-2, alinéa 1^{er}, la phrase est complétée par les mots : «*saisi selon l'article 1231-34 du Code judiciaire*» ;

6° A l'article 363-5, alinéa 1^{er}, 2°, dans le texte français, **insérer le mot** «*compétente*» **entre le mot** «*jurisdiction*» **et le mot** «*belge*» ;

7° A l'article 364-1, alinéa 1^{er}, **compléter la première phrase par les mots** : «*par le certificat prévu à l'article 364-2*».

JUSTIFICATION

1° Il s'agit d'une meilleure traduction du texte français.

2° Cet article proposé ainsi amendé, lu conjointement avec l'article 1231-33 proposé du Code judiciaire (comme amendé par le Gouvernement), tend premièrement, à uniformiser la ter-

eerste plaats voor een gelijkstelling in de terminologie en in de procedure en vervolgens voor een snellere en meer efficiënte behandeling van een dossier van interlandelijke adoptie, alsook voor een bevordering van de samenwerking ter zake tussen de Federale overheid en de Gemeenschappen.

3° en 4° De tekst wordt aangepast aan de elders gebruikte terminologie en aan deze van de «definities» omschreven in het voorgestelde artikel 360-1.

5° Deze toevoeging verduidelijkt de weg die het dossier van een kind, dat door ingezetenen van een andere Staat wenst geadopteerd te worden tot bij de rechter aflegt. De voorgestelde aanpassing volgt dezelfde logica als wat hierover in Afdeling 2, § 2 wordt bepaald.

6° De twee versies worden met elkaar in overeenstemming gebracht.

7° Dit specificeren heeft tot doel de verwarring te vermijden die zou kunnen ontstaan met het document dat de registratie moet bewijzen, zoals bepaald in het voorgestelde artikel 367-2.

Nr. 48 VAN DE REGERING

Art. 4

In dit artikel de volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in het voorgestelde artikel 1231-3, vierde lid, 2° de woorden « , indien de adoptant of de adoptanten aan deze verplichting onderworpen waren » **doen vervallen**;

2° in het voorgestelde artikel 1231-3, vierde lid, 2°, in de Franse tekst, het woord « *document* » **vervangen door het woord « *certificat* »**;

3° in het voorgestelde artikel 1231-10, het vierde lid **vervangen als volgt**: «*Behalve wanneer artikel 1231-11, tweede en derde lid, wordt toegepast, wordt van het verhoor een proces-verbaal opgesteld.*»;

4° het voorgestelde artikel 1231-33 **aanvullen als volgt**: «*De federale centrale autoriteit past artikel 361-2 van het Burgerlijk Wetboek toe.*»;

5° in het voorgestelde artikel 1231-34 het eerste lid **aanvullen als volgt**: «, *nadat deze van de bevoegde centrale autoriteit van de gemeenschap, op de hoogte gebracht van een adoptiewens volgens het artikel 362-1 van het Burgerlijk Wetboek, gegevens bekomen heeft over een kind dat in aanmerking komt voor adoptie.*»;

minologie et la procédure et, deuxièmement, à rendre le traitement des dossiers d'adoption internationale plus rapide et plus efficace. Il tend également à promouvoir la coopération entre l'Autorité fédérale et les Communautés en la matière.

3° et 4° Le texte est adapté à la terminologie utilisée dans les autres articles et à celle des «définitions» prévues à l'article 360-1 proposé.

5° Cet ajout précise le parcours suivi par le dossier d'un enfant souhaitant être adopté par des habitants d'un Etat étranger jusqu'au juge. L'adaptation proposée s'inspire de la même logique que ce qui est dit à ce sujet à la Section 2, § 2.

6° Une mise en concordance des deux versions.

7) Cette précision vise à éviter tout risque de confusion avec le document attestant de l'enregistrement, prévu à l'article 367-2 proposé.

N° 48 DU GOUVERNEMENT

Art. 4

Apporter les modifications suivantes :

1° A l'article 1231-3, alinéa 4, 2°, **supprimer les mots « , si l'adoptant ou les adoptants étaient soumis à cette obligation »** ;

2° A l'article 1231-3, alinéa 4, 2°, **texte français, remplacer le mot « document » par le mot « *certificat* »** ;

3° Dans l'article 1231-10, l'alinéa 4 est **remplacé comme suit**: «*Sauf lorsqu'il est fait application de l'article 1231-11, alinéas 2 et 3, il est dressé procès-verbal de ces auditions.*»;

4° A l'article 1231-33, **ajouter la phrase suivante**: «*L'autorité centrale fédérale fait application de l'article 361-2 du Code civil.*»

5° L'article 1231-34, alinéa 1^{er} **proposé, est complété comme suit**: «, *qui a préalablement obtenu de l'Autorité centrale communautaire compétente, informée d'un désir d'adoption conformément à l'article 362-1 du Code civil, des renseignements concernant un enfant susceptible d'être adopté.*»;

6° het voorgestelde artikel 1231-39 aanvullen als volgt : «*De federale centrale autoriteit past onverwijld artikel 362-3, eerste lid, 2°, van het Burgerlijk Wetboek toe* ».

VERANTWOORDING

1° Gelet op het door de Regering ingediende betreffende het voorgestelde artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek, wordt dit zinsdeel overbodig.

2° Het woord «certificat», om coherent te blijven met het woordgebruik in het voorgestelde artikel 1231-28.

3° Als een kind wordt gehoord volgens het voorgestelde artikel 1231-10, eerste lid, 3°, wordt er, volgens het laatste lid van het voorgestelde artikel 1231-11, geen proces-verbaal, maar wel een verslag opgesteld van het verhoor.

4° Dit aldus geamendeerde voorgestelde artikel, samen gelezen met het voorgestelde artikel 361-2 van het Burgerlijk Wetboek (zoals door de regering geamendeerd), zorgt voor een snellere en meer efficiënte behandeling van een dossier van interlandelijke adoptie en bevordert de samenwerking ter zake tussen de federale overheid en de gemeenschappen, zodat het zogenaamde «*matching*»-proces kan aanvatten.

5° Deze aanvulling verduidelijkt het verloop van de procedure en beklemtoont de noodzaak tot efficiënte samenwerking van de federale overheid en de gemeenschapsoverheid.

6° Dit aldus geamendeerde voorgestelde artikel, samen gelezen met het voorgestelde artikel 362-3 van het Burgerlijk Wetboek, zorgt voor een snellere en meer efficiënte behandeling van een dossier van interlandelijke adoptie en bevordert de samenwerking ter zake tussen de federale overheid en de gemeenschappen. Dezelfde ijver, als vereist door de voorgestelde, samen gelezen, artikelen 361-2 van het Burgerlijk Wetboek en 1231-33 van het Gerechtelijk Wetboek, verlangt dat, in dit, het woord «onverwijld» de federale autoriteit aanspoort tot het snel verzenden van gegevens, zodat de autoriteit van de gemeenschap het zogenaamde «*matching*»-proces kan aanvatten.

Nr. 49 VAN DE REGERING

Art. 11bis (nieuw)

Invoegen in hoofdstuk V van een afdeling 1, luidende :

«*Afdeling 1 – Algemene bepaling.*

«*Art.11bis. — Met toepassing van artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988, kan een samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen gesloten worden over het geza-*

6° A l'article 1231-39, ajouter la phrase suivante : «*L'autorité centrale fédérale fait, sans délai, application de l'article 362-3, alinéa 1^{er}, 2°, du Code civil*».

JUSTIFICATION

1° Cette partie de phrase est superflue compte tenu de l'amendement déposé par le Gouvernement à l'article 346-2 proposé du Code civil.

2° Le mot «document» est remplacé par le mot «certificat» afin de rester cohérent avec la terminologie utilisée à l'article 1231-28 proposé.

3° Conformément au dernier alinéa de l'article 1231-11 proposé, l'audition d'un enfant en application de l'article 1231-10, alinéa 1^{er}, 3°, proposé, ne fait pas l'objet d'un procès-verbal mais bien d'un compte-rendu.

4° Cet article proposé ainsi amendé, lu conjointement avec l'article 361-2 proposé du Code civil (comme amendé par le Gouvernement), tend à rendre le traitement des dossiers d'adoption internationale plus rapide et plus efficace et encourage la coopération entre l'Autorités fédérale et les Communautés en la matière en vue de pouvoir procéder au matching (apparentement).

5° Cet ajout précise le déroulement de la procédure et met l'accent sur la nécessité d'une coopération efficace entre les Autorités communautaires et l'Autorité fédérale.

6° Cet article proposé ainsi amendé, lu conjointement avec l'article 362-3 proposé du Code civil, tend à rendre le traitement des dossiers d'adoption internationale plus rapide et plus efficace et encourage la coopération entre l'Autorité fédérale et les Communautés en la matière. Pour assurer qu'elle fasse preuve de la même diligence que celle qui est requise par les articles 361-2 du Code civil et 1231-33 du Code judiciaire proposés et lus conjointement, les mots «sans délai» prévus dans cet amendement doivent inciter l'Autorité fédérale à communiquer les données rapidement de sorte que les autorités communautaires puissent procéder au «*matching*» (apparentement).

N° 49 DU GOUVERNEMENT

Art. 11bis (nieuw)

Insérer dans le Chapitre V une section 1^{ere}, rédigé comme suit :

«*Disposition générale.*

«*Art. 11bis. — En application de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, inséré par la loi du 8 août 1988, un accord de coopération peut être conclu avec les Communautés sur l'exercice conjoint de compétences propres, lequel*

menlijk uitoefenen van eigen bevoegdheden, die onder meer betrekking hebben op het verstrekken en uitwisselen van informatie, gegevens, documenten, verslagen en beslissingen, teneinde een interlandelijke adoptie in het hoger belang van het kind en met eerbied voor de fundamentele rechten die het op grond van het internationaal recht toekomen tot stand te brengen.»

VERANTWOORDING

Reeds op bladzijde 8 van de Algemene bespreking van het wetsontwerp wordt gesteld dat, de noodzakelijke nauwe samenwerking via overleg tussen de Federale overheid en deze van de Gemeenschappen, best geconcretiseerd wordt in een samenwerkingsakkoord.

De naadloze aansluiting van de onderscheiden bevoegdheden kan in zulk akkoord verder in het detail worden uitgewerkt.

De samenwerking zal bijvoorbeeld kunnen worden verfijnd wat betreft de zekerheid van een erkende tussenpersoon, betreffende de voorbereiding of de mededeling van psychomedico-sociale gegevens over de kandidaat adoptanten of over het voor adoptie in aanmerking komend kind, aangaande de over te leggen verslagen en documenten, de te registreren rechterlijke beslissingen en ongetwijfeld ook naar aanleiding van het zogenaamde «matching»-proces (het akkoord over het voorstel een welbepaald kind toe te vertrouwen aan welbepaalde adoptanten). Omdat niet voorzienbaar is wat de praktijk van het wetsontwerp kan genereren aan onvolmaaktheden in de noodzakelijke samenwerking werd bewust in het gekozen voor de woorden «onder meer».

De minister van justitie,

Marc VERWILGHEN

porte entre autres sur la communication et l'échange d'informations, de données, de documents, de rapports et de décisions en vue de réaliser une adoption internationale dans l'intérêt supérieur de l'enfant et dans le respect des droits fondamentaux qui lui sont reconnus en droit international.».

JUSTIFICATION

Dès la page 8 de la discussion générale du projet de loi, on peut lire que l'indispensable coopération étroite entre l'autorité fédérale et les autorités communautaires par le biais d'une concertation doit, de préférence, se traduire concrètement sous la forme d'un accord de coopération.

Un tel accord permet d'élaborer dans le détail un agencement parfait des différentes compétences.

La coopération pourra y être affinée, par exemple, en ce qui concerne la fiabilité d'un intermédiaire agréé, la préparation ou la communication de données psychomédicosociales sur les candidats adoptants ou sur l'enfant susceptible d'être adopté, les rapports et les documents à communiquer, les décisions judiciaires à enregistrer et, sans nul doute, aussi en ce qui concerne le *matching* (l'accord sur la proposition de confier un enfant particulier à des adoptants particuliers). Puisqu'il est impossible de prévoir les imperfections que l'exécution du projet de loi peut engendrer au niveau de l'indispensable coopération, le mot «entre autres» a délibérément été inscrit dans l'amendement.

Le ministre de la Justice,

Marc VERWILGHEN